

Verbundkatalog Kalliope

Mann, Klaus

New York, 1937-10-21

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden. Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt.

Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus
Literaturarchiv
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia im Hildebrandhaus:
Literaturarchiv
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

The Bedford.
New York City
Oct. 21, 1937

To the Editor of the Richmond "Times-Despatch",
Richmond, Virginia.

Dear Sir:-

That was a nice coincidence: I come to Richmond, Virginia, for the first time in my life - just for one day (and a very pleasant day it was) - and find an editorial in your paper concerning the prophecy made by my Father, Thomas Mann, in his preface to a new periodical "Mass and Wert" in his opening essay to the first number: the magazine appears in Zurich, Switzerland and also in various english translations in different places.

The last sentence of your editorial closes with a question mark. "Is Dr. Mann predicting that the dictators are to be overthrown by the inherent moral tendencies of the masses?" And it is this question mark which seems to give me opportunity and reason to reply in a few brief words.

Is there are "moral tendency" really inherent in the masses? I answer: Yes - and believe that I am speaking as my Father would do when I utter this word. Of course there is also a dangerous i m m o r a l tendency in the masses. It is only a question which tendency is to be paedagogically promoted by the intellectual "elite" of the epoch. What good does the cheap pessimism of the gifted writer Oswald Spengler help us, in the long run? With great emphasis he preached the dismal collapse of our culture and civilisation, and that was not without aethetic fascination. But whom did these prophecies actually help? - And I must add that I am just as much against a shallow optimism, expecting everything from the mass alone, hoping everything from the mass, as I am against this cheap pessimism. It is of no use to worship the mass, simply because it is the mass. A man must have lived through all the disappointments that German intellectuals have been subjected to, at the hands of the mass of Germans, and yet keep his faith in the "moral tendency" inherent in the mass. It is o u r task - the task of the intellectuals - to keep the moral tendency of which you speak awake, to increase it, and to bring

it into the consciousness of the dull, anonymous mass. A man who does not believe in the paedagogical mission of the spirit among men, has no excuse to wield a pen.

Very sincerely yours

Klaus Mann

An die Redaktion von "Richmond Times -Dispatch".

Dear Sir:

Das ist ein hübsches Zusammentreffen: Ich bin zum ersten Mal in meinem Leben in Richmond, Virginia - für einen Tag nur, übrigens für einen reizenden Tag - ,und ich finde in Ihrem Blatt einen kleinen Leitartikel über meinen Vater: "Th-M.'s Prophecy." Sie zitieren in Ihrem Artikel Stellen aus dem Vorwort, das mein Vater für die erste Nummer der Zeitschrift "Mass und Wert" (Zürich, Switzerland) geschrieben hat und das auch in englischer Uebersetzung an verschiedenen Stellen erschienen ist. Der letzte Satz Ihres Artikels schliesst mit einem Fragezeichen. ("Is Dr. Mann predicting that the dictators are to be overthrown by the inherently moral tendencies of the masses?") Eben dieses Fragezeichen wird mir zum Anlass, Ihnen mit ein paar kurzen Zeilen zu antworten.

Ist den Massen wirklich eine "moralische Tendenz" inhärent? - Ich ~~plante~~ antworte: Ja - und ich glaube, auch im Sinne meines Vaters zu sprechen, wenn ich dieses "Ja" als Antwort gebe.

Natürlich gibt es in den Massen auch eine gefährlich und = moralische Tendenz. Es kommt nur darauf an, welche Tendenz von der geistigen Elite der Epoche pädagogisch gefördert wird. Was hilft uns, auf die Dauer, jener billige Pessimismus, wie ihn etwa der begabte deutsche Schriftsteller Oswald Spengler mit so viel Nachdruck gepredigt hat? Seine finsternen Prophezeiungen, die Zukunft unserer Kultur und Zivilisation betreffend, hatten ohne Frage ihren starken ästhetischen Reiz; aber ~~welchen~~ wem halfen sie wirklich weiter? - Ebenso ent=

schieden wie gegen solchen billigen Pessimismus, bin ich gegen einen auch nicht gerade sehr tiefen Optimismus, der alles von der Masse erwartet, alles von ihr erhofft; der die Masse anbetet - nur eben weil sie die Masse ist. Man muss alle die Enttäuschungen über die Masse erlebt haben - die wir deutsche Intellektuellen etwa jetzt gerade mit der Masse des deutschen Volkes erlebt haben - und t r o t z d e m den Glauben behalten an jene "moralische Tendenz", die der Masse inhärent ist. Es ist u n s e r e s Amtes - des Amtes der Intellektuellen - diese moralische Tendenz, von der Sie sprechen, wach zu halten, zu steigern, der dumpfen, anonymen Masse ins Bewusstsein zu bringen. Wenn man n i c h t an diese pädagogische Sendung des Geistes unter den Menschen glaubte, hätte es keinen Sinn mehr, eine Feder anzurühren.

....

Klaus Mann.